

# Les Archives de l'Etat en 1995

## *Das Staatsarchiv im Jahre 1995*

### 1. Administration et personnel / Verwaltung und Personal

Comme par le passé plusieurs stagiaires nous ont rendu de précieux services en travaillant sur divers fonds d'archives modernes (tri, classements, inventaire) tout en se familiarisant avec le travail d'archives en général. Il s'agit en particulier de: Mlle Romaine Lugon, de Sion, collégienne: stage du 20 juillet au 20 août (DCE du 28.06.1995); Mlle Natacha Seitz, de Sion, étudiante en lettres: stage du 1<sup>er</sup> août au 31 août (DCE du 28.06.1995); M. Jean-Luc Rouiller, de Martigny-Croix, lic. ès lettres: stage du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre (DCE du 23.08.1995). – Dès le 1<sup>er</sup> décembre 1995 M. Christophe Pittet, de Naters, est engagé aux Archives dans le cadre des activités occupationnelles en emploi semi-protégé (DCE du 06.12.1995). – M. Nicolas Gottet, de Sierre, commis au microfilmage depuis 1991, a été transféré et nommé au poste d'ouvrier à la permanence de la sécurité routière du Service des routes et cours d'eau (DCE du 04.10.1995).

### 2. Locaux et matériel / Räumlichkeiten

Rien de particulier à signaler.

### 3. Accroissements / Zuwachs

#### *Dons/Geschenke*

- 2 boîtes d'archives: Fonds Jean-Alec Crittin, émigré valaisan en Algérie, capitaine en Indochine et en Algérie, directeur du Musée de la Chasse et de la Nature à Paris, de Mme Jean-Michel Gattlen, Sion.

- 1 contrat de mariage (07.02.1522) classé AV 109/22 de Platea; 2 citations pour refus de dîme (1520) classé AV 70/123bis Sion; 1 acte d'achat (11.06.1741) classé AV 107/2 Dorsaz, de Mme Ariane Maillard-Correvon, Chêne-Bourg.
- 3 caisses: documents concernant l'activité politique d'Aloïs Copt, ancien conseiller national, divers anciens documents (parchemins et papiers), de M. Aloïs Copt, Martigny.
- Statuts de la souveraine république de Vallais, levés l'année 1789, ex libris: François Melchior Zen Ruffinen, évêque de Sion, manuscrit 228 pages, + index classé AVL 563, de M. A. Roesle-Zen Ruffinen, Bern.
- Manuscrit Emile Usteri (1898-1983), *Der Streit um das Kanzleirecht im Val d'Anniviers 1320-1326*, Ph 2306, des Archives de l'Etat de Zurich, par M. Stadler.
- Testament de Jean de Montheys, bailli du Valais, daté du 12.06.1698, grand parchemin, classé AV 109/19bis de Montheys, don anonyme, Sion.

### **Dépôts / Deposita**

- 12 plans: château de Villa, Sierre, supplément au Fonds Othmar Curiger, par M. Patrice Duchêne, Sion.
- 4 grandes boîtes: Minutes de plusieurs notaires du XIX<sup>e</sup> siècle, du Registre foncier de Sion.
- 6 classeurs: dossiers des cabanes du CAS Club-Alpin Suisse, Section Monte-Rosa, de M. Berteletto.
- 200 volumes, bibliothèque militaire de Courten, Fonds de Courten, de Mme Barberini-de Courten.
- 26 registres: protocoles du conseil communal de Chalais, 1 parchemin (sous-verre), de la Commune de Chalais.
- 12 parchemins, 7 actes de visites pastorales (1617-1833), 4 papiers divers, de la Paroisse de Chalais, par M. Marin, Sion/Vercorin.
- 1 parchemin, 15 papiers du CREPA (retour au CREPA), Sembrancher, de M. Fellay.
- 64 cahiers (journal intime dès 1945), cartothèque, de M. l'abbé Emil Schmid, Brig.
- 5 classeurs de la fondation Guy Genoud, de la Fondation Guy Genoud, par Mme Marie-Marthe Germanier, Sion.
- 7 boîtes: (AVLOCA) correspondance, cas traités, etc., de l'Association valaisanne des locataires, par M. Perrier.
- 1 boîte: correspondance (MFP), du Mouvement populaire des familles, par M. Perrier.
- 2 boîtes: dossiers et comptes 1993-1994, de la Société d'histoire du Valais romand, par MM. Pitteloud et Papilloud.
- 1 registre: «Livre brun» des archives de la chapellenie de St. German, Rarogne 1782-1966 classé AV 70/1bis St. German, de M. l'abbé Emil Schmid, Brig.
- 2 cahiers et 1 registre de procès-verbaux 1920-1992, 4 exemplaires de l'histoire du 75<sup>e</sup> anniversaire de la Société coopérative de consommation Réchy-Chalais, par M. Romano Schalekamp.
- 236 boîtes: anciens dossiers civils et et correctionnels (-ca. 1940), collection des jugements 1970 (Retour à Monthey), des Archives du tribunal de Monthey, par M. Dupuis, juge.

- 35 boîtes: archives privées, de Michel Theytaz, Venthône.
- 1 caisse: ancien cadastre de Monthey, plans pour microfilmage, de M. R. Wouilloud, Monthey, par M. Quendoz.
- 3 registres de comptes, listes des travaux à effectuer à la vigne de la société, livre du doppel (1878-1935), de la Société de l'Ancienne Cible de Venthône, par M. Masserey.
- Plans, albums de photos (supplément à son Fonds), de M. Amédée Cachin, Architecte, Brig.
- Procès-verbaux, comptes, carnets de fêtes, imprimés, etc., de l'Oberwalliser Cäcilienverein, par M. Konrad Abgottspon.
- 4 registres, 1 dossier, à analyser, de l'Alpgeteilschaft Gruben, Turtmanntal.
- 1 parchemin, 31 lettres adressées à Eugénie Morand, généalogies Barman, faire-parts et autres documents, Fonds de Torrenté-Barman, par Mme Andrée de Torrenté, Sion.
- 1 boîte de 11 parchemins (actes notariés de Vital Cornut), quelques imprimés des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, Fonds Cornut, par Mme Marie-José Bressani-Cornut, Locarno.
- 2 boîtes: papiers de famille, Archives de Jules de Torrenté et de Fanny de Nucé, Sion, par M. Dr. Claude Bayard, Sion.

### ***Achats / Verkauf***

Aucun

### ***Versements officiels / Ablieferungen der Staatsverwaltung***

- de la Chancellerie:
  - a) Bureau de l'égalité des droits entre hommes et femmes: 27 boîtes d'archives: Secrétariat, documentation diverse, PV, consultations, presse, etc.
  - b) 31 vol.: protocoles du CE 1980-1987; 23 demi-boîtes d'archives: doubles des PV des séances du CE, 1980-1992; interventions parlementaires.
- du Département des Finances:
  - a) Administration cantonale des finances, section comptabilité: 417 mf originales et 417 mf copies: factures 1994.
  - b) Administration des finances: 640 mf originales et 640 copies: paiements en attente.
  - c) Administration des finances, section des traitements: 76 mf: salaires et paramètres 1994.
  - d) Administration des finances, section des traitements: 32 demi-boîtes d'archives: dossiers Traitement du personnel enseignant, classés par commune.
  - e) Administration des finances, section des traitements: 41 mf: déclaration de salaires 1993-1994.
  - f) Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat: 12 mf originales: CPPEV - Journal des cotisations; 19 mf originales: CPPEV - Situation d'assurance; 31 mf originales: Salaires 1994; 31 mf copies: Salaires 1994.

- g) Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat: 57 vol. et 67 btes d'archives: 57 vol.: Fiches et journaux de pension, de rentes, fiches de comptabilité; 67 btes: démissionnaires et non-membres, rentiers et pensionnaires décédés, pièces justificatives des comptes, interprétations des statuts, 1960-1992.
- h) Inspection des finances: 219 classeurs: Journal de paiements par BCV, rapports pour la commission des finances du GC, péréquation financière, décompte, rapports sur les contrôles des comptes communaux, 1962-1994.
- i) Inspection des finances: Dossiers: Comptes et budgets des communes romandes 1990-1991. Intercalés.
- j) Secrétariat du DF: 44 demi-btes d'archives: Personnel, Conseil d'Etat, administration des finances, législation, Alusuisse, Cleuson-Dixence, service des forces hydrauliques, relations avec les départements, etc.
- k) Service du personnel et de l'organisation: 136 btes: Horaires variables 1985-1993; Contrôle des présences 1977-1993; Formation 1985-1993; Démissions 1986-1993; Réponses nég. aux apprentis 1991-1994; Dossiers de M. Michlig 1980-1990; Programme des chefs de service 1979-1982; Prolongation des congés 1982; Mises au concours 1989.
- l) Economat: Bulletins du Grand Conseil 1870-1973; Rapport de la cour d'appel et de cassation 1895-1906; Rapport du tribunal cantonal 1907-1963; Recueil des jugements du tribunal cantonal 1855-1922; etc.

— du Département de l'Economie publique:

- a) Ecole d'agriculture de Viège: 1 brochure: 75 Jahre, 1920-1995 - Landwirtschaftliche Schule, Oberwallis, Visp.
- b) Service de la protection des travailleurs: 3 btes d'archives: dossiers inspection techniques, approbation des plans, classés par communes.
- c) Service de la protection ouvrière: 3 btes d'archives: Dossiers «Inspections techniques».
- d) Service de promotion touristique et économique, bureau du logement: 11 boîtes d'archives: Dossiers radiés.
- e) Service du crédit agricole: 1 bte d'archives: Aide aux exploitations de montagne; 7 btes d'archives: Crédits d'investissement.
- f) Service industrie, comm. et trav., section contrôle des prix «Loyers»: 15 demi-boîtes d'archives: Dossiers Correspondance et commission de conciliation en matière de bail à loyer 1994, classés par lieux.
- g) Service industrie, commerce et travail, office cant. du travail: 23 boîtes d'archives: Contrats bâtiments, contrats agriculture, hôtellerie, correspondance diverse, contrats commerce, changement employeur, remplacements.
- h) Service industrie, commerce et travail, office du travail: 39 boîtes d'archives: Frais de déplacements, cours; décisions OCT; fichiers communes, autorisations timbrage, assurance-chômage, Anmeldungen, Verfügungen; etc.
- i) Service industrie, commerce et travail: 9 btes d'archives et 49 demi-btes: bureau des patentes, police du commerce et redevances annuelles.
- j) Service juridique: 12 btes d'archives: dossiers de recours.
- k) Service social de protection des travailleurs et des relations du travail: 262 btes d'archives: CCA, dossiers machinistes, chômage, registres professionnels.

- du Département des Travaux publics:
  - a) Commission cantonale des constructions: 109 boîtes d'archives: Dossiers «Autorisations de construire», VS romand; 60 boîtes d'archives: Dossiers «Autorisations de construire», Ht-VS 1991.
- du Département de l'Instruction publique:
  - a) Secrétariat: 349 demi-btes d'archives: Rapports divers, correspondance, circulaires, projets de lois, documents généraux, commissions, Valais-Uni, culture, bourses, sport-toto, enseignement spécialisé, primaire, CFPS, ORDP, secondaire, action sociale, aide à la jeunesse, enseignement professionnel, etc.
  - b) Service de l'enseignement primaire et des écoles normales: 8 dossiers à intercaler: bâtiments scolaires 1992-1995.
  - c) Service de l'enseignement primaire et des écoles normales: 4 dossiers: Meldung der Stellvertretung für Kindergarten, Primar-, Hilfs-, und Sonderschulen, Textiles Werken, Schuljahr 1994-1995; Statistische Erhebung, Organisation Schuljahr 1993-1994; LBK Auswertung, KG / HA, HS & SS, 1994-1995; LBK Auswertung, PA, 1994-1995.
  - d) Service de l'enseignement primaire et des écoles normales: 10 boîtes d'archives: Correspondance avec les communes, les commissions et directions d'écoles.
  - e) Service de l'enseignement primaire et des écoles normales: 15 demi-boîtes d'archives: Stellvertretungsformulare, Korrespondenz 1978 à 1990, btes 1 à 10; LBK 1990-1991, btes 11 à 14; Nähkurse 1981-1986, bte 15.
  - f) Service de l'enseignement primaire, inspection des travaux manuels Ht-Valais: 5 btes d'archives + 1 demi-bte: Handarbeit, Korrespondenz, Statistik, Protokolle, Berichte, Werkliste, Namenverzeichnisse, Nähkurse.
  - g) Service de l'enseignement primaire: 1 dossier intitulé: Verzeichnis des Lehrpersonals der Kinder, Hilfs- und Sonderschulen; Schuljahr 1992-1993.
  - h) Service de l'enseignement primaire: 11 dossiers: Kantonale Kommission für Primarschulen und Lehrerseminarien; Beschlüsse, Protokolle, Korrespondenz, Dokumente; Allgemeines; Kindergärtnerinnenseminar; Lehrerverzeichnisse; Stundenpläne, etc. 1971-1993.
  - j) Formation professionnelle: 42 boîtes: correspondance des patrons avant 1981, patrons ayant cessé leur activité, examens de fin d'apprentissage 1991 et 1992, contrats d'apprentissage 1993.
- du Département des Affaires sociales:
  - a) Service de la prévoyance sociale: 63 demi-btes d'archives: dossiers réfugiés.
  - b) Service médico-pédagogique: 3 boîtes d'archives: médiation scolaire, médiateurs scolaires selon volée, week-end de perfectionnement, supervision; rapports concernant les médiateurs; horaire variable.
  - c) Service prévoyance sociale, foyer réfugiés de Viège: 40 btes: comptes, dossiers réfugiés, rapports de caisse.
- du Département de Justice et Police:
  - a) Office des poursuites de Sierre: 66 volumes 1914-1964.
  - b) Police cantonale: 1 dossier: Rapport d'activité de la Section Prévention Routière, juin 1993-juin 1994.

- c) Police cantonale: 156 demi-btes: rapports d'accidents 1983-1984.
  - d) Registre du commerce de Sion: 80 cartables: réquisitions d'inscriptions 1976-1985; 71 vol. journaux de la FOSEC 1966-1985, transmis à la Bibliothèque.
  - e) Service cantonal des étrangers: 43 btes d'archives: 30 btes: comptabilité (E mur est); 12 btes: permis d'établissement CH (A 32); 1 bte: permis de séjour (A 32).
  - f) Service des automobiles: 1 microfiche originale: MASP.
- du Département de la Santé publique:
- a) Centre médico-éducatif La Castalie, Monthey: 1 brochure intitulée: «Construire ensemble le projet de vie et le programme d'intervention». N° 38 février 1995.
- du Département de l'Aménagement du territoire:
- a) Service des forêts et du paysage: 77 btes d'archives: généralités, législation, rapports, conférences, visites, publications, presse, associations, instituts, administration du service, personnel forestier, travaux forestiers, exploitation, commerce, gestion, protection police forestière, divers, 1937-1994.
  - b) Service des forêts et du paysage: 26 btes: défense et reboisement; 9 registres divers.

#### 4. Activité / Aktivität

##### *Anciens fonds de l'Etat*

Plusieurs anciens parchemins, papiers et registres acquis ou reçus au courant de l'année ont été incorporés dans le fonds coté AV ou AVL et inventoriés. – Le fichier systématique de tous les fonds déposés aux AEV est continuellement remis à jour au fur et à mesure des versements, dons, dépôts ou achats de documents. Il contribuera à l'élaboration d'un futur Guide des Archives. Un plan de classement de 30 pages pour les archives communales a été remis à jour.

##### *Fonds modernes de l'administration*

Lors de l'année écoulée, 24 organismes de l'Etat ont effectué 44 versements. Cela signifie, pour les AEV, une capacité d'absorption de 1762 boîtes d'archives (1015 de format standard et 747 de petit format) représentant 277,7 mètres linéaires, sans compter la place utilisée par les cartables, classeurs ou registres qui sont au nombre de 533 et qui, par leurs dimensions variables, sont difficilement mesurables en mètres linéaires.

L'administration des finances et la caisse de prévoyance du personnel de l'Etat ont effectué leurs versements sous forme de microfiches. Au total 2325 microfiches, dont 2231 pour les finances, 93 pour la caisse de prévoyance et 1 pour le service auto, ont été classées aux AEV. DF: Secrétariat du département: 26 pages d'inventaires pour 44 boîtes d'archives; Administration des finances: 4 p. pour 32 boîtes; Inspection des finances: 2 p. pour 90 boîtes; Caisse de prévoyance

du personnel: 1 p. pour 67 boîtes; Service du personnel: 3 p. pour 136 boîtes. DEP: Service juridique: 8 p. pour 12 boîtes; Crédit agricole: 1 p. pour 8 boîtes; Office du logement: 1 p. pour 11 boîtes; Industrie, commerce et travail: 2 p. pour 39 boîtes; Service social de protection des travailleurs: 235 p. pour 265 boîtes. DIP: Secrétariat du département: 16 p. pour 349 boîtes; Services de l'enseignement primaire et secondaire: 94 p. pour 172 boîtes; Formation professionnelle: 2 p. pour 42 boîtes. DAS: Foyer des réfugiés, Viège: 40 p. pour 40 boîtes; Office médico-pédagogique: 2 p. pour 3 boîtes; Prévoyance sociale: 22 p. pour 63 boîtes. DEA: Service des forêts: 17 p. pour 103 boîtes. DJPM: Police cantonale: 1 p. pour 155 boîtes; Service des étrangers: 1 p. pour 30 boîtes; Office des poursuites et faillites de Sierre: 1 p. pour 66 volumes. Chancellerie: Bureau de l'Egalité: 2 p. pour 27 boîtes.

Les travaux de cotation et de réorganisation des fonds se sont poursuivis. Le classement et l'inventaire des fonds suivants ont pu se concrétiser: bureau de l'égalité des droits entre hommes et femmes, 2 pages d'inventaire pour 27 boîtes d'archives; service juridique du DEP, 8 pages d'inventaire pour 12 boîtes; promotion touristique et économique, bureau du logement, 1 page d'inventaire pour 11 boîtes; en ce qui concerne le DIP, pour les services de l'enseignement primaire et secondaire, des fonds versés antérieurement aux AEV ont été classés et inventoriés: 94 pages d'inventaire pour un total de 172 boîtes d'archives; le secrétariat du DIP, 16 pages d'inventaire pour 349 boîtes; service médico-pédagogique, 2 pages pour 3 boîtes; protection de l'environnement, 2 pages pour 4 boîtes.

Différents travaux d'épuration ont également été réalisés en 1995: ainsi, en collaboration avec la police cantonale, les dossiers accidents ont été triés, cas par cas. Cette systématisation a permis une réduction notable du fonds et un gain de place appréciable. Le même travail d'épuration a été accompli pour les pièces comptables des services de l'enseignement secondaire et de l'état civil et des étrangers.

Le fichier systématique de tous les fonds déposés aux AEV est continuellement remis à jour au fur et à mesure des versements, dons, dépôts ou achats de documents.

A côté du suivi des étudiants universitaires préparant un mémoire de licence (en moyenne entre 5 et 10 étudiants par année), les AEV accueillent des stagiaires. Cette année, une stagiaire roumaine a pu, pendant une semaine, s'initier à nos principes d'archivage et se familiariser avec l'histoire valaisanne. Une collégienne s'est également intéressée au travail des AEV et y a participé durant deux jours.

Un cours de Classement et archivage, de deux jours, a pu avoir lieu, cette année, grâce à la participation de 8 fonctionnaires provenant d'horizons aussi divers que le laboratoire cantonal, le pénitencier, l'office AI, le bureau de l'égalité, etc.

De nombreux contacts ont été pris avec les services de l'Etat pour des conseils en matière de préparation d'archivage, soit:

- Administration des finances, section traitement, afin de fixer les modalités de versement;
- Bureau de l'égalité des droits entre hommes et femmes, dans le but d'établir un plan de classement plus structuré, ainsi que de fixer les modalités de versement;
- Industrie, commerce et travail, bureau des patentes, pour un éventuel travail d'épuration concernant un type de dossiers;
- Service social de protection des travailleurs et des relations du travail, section administrative, pour la planification et la mise en ordre d'un versement;

- Secrétariat du DIP, pour épurer et trier un fonds en vue d'un versement;
- Enseignement secondaire, dans le cadre d'une épuration de leurs dossiers comptables.

Finalement, par l'intermédiaire de Mme Reichenbach, ancienne directrice de la Castalie, des contacts ont été établis avec l'Association suisse des parents de handicapés mentaux, dans l'optique d'un futur dépôt de leurs archives aux AEV.

Comme chaque année, et à la demande de divers organismes, les AEV mettent en place des visites explicatives. Ainsi, 1995 a vu défiler: une classe du collège de Montreux, désireuse d'illustrer pratiquement son cours d'histoire; les participants au cours PBC; les aspirants-gendarmes; les apprentis de dernière année de l'Etat.

### ***Archives de districts et de tribunaux***

A la demande du Tribunal cantonal nous avons entrepris la mise en ordre et le classement des archives du Tribunal de Monthey. Les dossiers de 1850-1930 ont été classés et rangés dans 236 boîtes d'archives. La suite est en travail.

### ***Fonds des communes, bourgeoisies et paroisses***

Chalais: analyses des parchemins: Hérémence, supplément: 1 p. d'inventaire; Obergesteln: analyses en cours; St-Luc: 202 p. d'inventaire; Val d'Iliez, supplément: 6 p. d'inventaire. Plusieurs communes ont bénéficié de nos conseils pour le classement de leurs archives.

### ***Fonds privés***

Auguste Charrex: 3 pages d'inventaire; Marcellin Clerc: 11 p.; Fonds Maurice Closuit: 1 p.; Detorrenté: 11 p.; Werner Imseng: 18 p.; Walter Perrig, 27 p.; Adrien et Joseph Torrent: 9 p.; Zurkirchen: 20 p.; Société coopérative de consommation Réchy-Chalais: 1 p.; Société de la Grande Cible de Venthône: 1 p.; plusieurs fonds de familles sont en travail.

### ***Répertoire sur fiches***

Comme d'habitude, de nombreuses fiches ont été ajoutées aux fichiers général, des familles, des communes, des généalogies, des photocopies et microfilms, des armoiries, de la correspondance, des nécrologies (2180) et des noms locaux du Valais Romand.

### ***Bibliothèque de travail de la salle de lecture***

La bibliothèque de travail de notre salle de lecture s'est enrichie durant l'année écoulée d'une quarantaine de titres, sans compter les revues et périodiques. Une centaine de livres et brochures ont été reliés.



## ***Publications***

Le volume 49 de *Vallesia* (1994), fort de 325 pages + 79 pages de bibliographie valaisanne, est sorti de presse en avril 1995. Le numéro 50 (1995) est à l'impression. - Le numéro cinq de la collection *Cahiers de Vallesia*: Anton Gattlen: *Lebenserinnerungen des Hauptmanns Josef Christian Gattlen*, sera mis en vente dès avril 1996.

Les textes originaux des années 1605 à 1613 des *Walliser Landratsabschiede* englobant l'épiscopat d'Adrien II de Riedmatten ont été entièrement transcrits et mis sur ordinateur. Après un dernier contrôle, le volume sera imprimé en 1996.

## ***Microfilmage de sécurité***

La section de microfilmage a fait au total 136 films de 16 mm et 318 films de 35 mm pour les Registres fonciers et les archives. - 1243 films de 35 mm ont été dupliqués pour le Service des biens culturels de la Confédération. 28 films de 35 mm (journaux valaisans 1994) ont été dupliqués pour les besoins de la Bibliothèque cantonale.

## **5. Utilisation / Benützung**

Nous avons enregistré plus de 2 000 visiteurs, la plupart avec consultation de documents. Les recherches généalogiques deviennent de plus en plus nombreuses. - 274 dossiers ont été consultés par les services de l'Administration. Les archivistes ont prêté aide et conseils à plusieurs services de l'Administration désireux d'améliorer le classement de leurs dossiers, ainsi qu'à de nombreux chercheurs et étudiants travaillant à des monographies ou à des travaux de licence et des thèses de doctorat. - Le service a répondu à plus de 200 demandes écrites, à de nombreuses questions portant notamment sur les familles et les droits de cité, la collection de photos, les armoiries (90). De nombreux documents ont été analysés ou traduits sur demande, beaucoup n'ont fait l'objet que d'un pointage. Le service des photocopies a exécuté un total de 33 000 photocopies.

## **6. Office cantonal de la Protection des biens culturels Kulturgüterschutz**

### ***Législation***

L'adaptation des art. 9 et 10 du décret PBC du 14.11.1988 aux mesures d'économies décidées par le Grand Conseil en novembre 1992 n'est toujours pas réalisée, malgré l'élaboration des actes législatifs requis. Dans l'intervalle, les dispositions de la loi sur les subventions du 13.11.1995 sont devenues applicables au décret PBC.

### ***Abris pour les biens culturels meubles***

En vue de susciter la création d'abris pour les biens culturels meubles, divers contacts ont été pris ou poursuivis. Ainsi, plusieurs avant-projets sont en cours à

St-Maurice (Abbaye), à Bagnes, à Oberwald, à Mollens, à Nax, à Münster, à Niederwald, à Rarogne, à Randogne, à Unterems, à Reckingen, à Saas Balen, à Saas Grund, à Vex, à Grengiols, à Glurigen, à Törbel, à Mund, à Blitzingen, à Grächen, à Fiesch, à Leukerbad, à Ried-Brig, à Zermatt et à Saas Fee.

Les municipalités d'Eischoll et de Salgesch ont obtenu les autorisations requises pour la réalisation d'une cellule en même temps que la construction d'un abri public.

Par décision du 12.04.1995, le Conseil d'Etat a pris acte des subventions dues par le canton aux communes au 31.12.1994 dans le domaine des investissements de tiers. Ainsi, sur la base des décomptes définitifs approuvés par les sections constructions de l'Office fédéral et du Service cantonal de la protection civile, nous avons été à même de verser les subventions dues aux communes de Chippis, de Grimisuat, de Lax et de Randa. En revanche, le Conseil d'Etat a retiré le dossier relatif aux subventions de l'équipement de l'abri de l'Evêché (décision du 12.10.94).

### ***Information au public***

Conformément à l'obligation de droit international, national et cantonal tout un train de mesures a été pris pour faire connaître à la population la protection des biens culturels:

- 10 articles de presse;
- 2 exposés avec projection aux aspirants professeurs de ski, à l'école du Tourisme de Sierre;
- 1 exposé à l'occasion du vernissage de l'exposition organisée par la PBC de Fully.

### ***Documentation de sécurité***

Les dossiers se sont enrichis de plus de 260 photographies (dont 10 dias prof.) et de quelques documents bibliographiques.

Ont fait en outre l'objet d'une documentation de sécurité: Sion, cathédrale (photographies de l'intérieur, de détails de construction, de la chaire, de fresques, des fonts baptismaux, du tombeau de Gualdo, d'une partie des stalles, d'un bénitier, de tableaux, de vitraux); Bellwald, Fürgangen, triptyque gothique (relevé photogrammétrique); Ernen, église, diptyque gothique (relevé photogrammétrique); Loèche, Ringacker, intérieur (relevé photogrammétrique); St-Pierre-de-Clages, Prieuré (relevé).

### ***Subventions pour mesures de protection***

Pour l'obtention de subventions nous avons vérifié et soumis à la Confédération divers dossiers:

- microfilmage des Archives cantonales;
- abris PBC de Randa, de Chippis et de Grimisuat;
- photogrammétrique de l'intérieur de la chapelle du Ringacker, à Loèche; relevé du Prieuré de St-Pierre-de-Clages.

### ***Instruction et personnel***

Six responsables locaux de la PBC ont participé aux cours fédéraux suivants: Teufen (AR), du 14 au 18 août (3); Nax (VS), du 6 au 10 novembre (3).

Deux cours d'instruction de base ont été dispensés au centre cantonal de la protection civile à Grône:

- du 13 au 15 mars, en français, 10 participants;
- du 20 au 22 mars, en allemand, 10 participants.

Le quatrième rapport annuel des chefs locaux de la PBC a eu lieu, pour les Bas-Valaisans, à Troistorrents et Illiez, le 20 novembre (40 participants); pour les Haut-Valaisans, il n'a pas pu avoir lieu.

### ***Commission cantonale de la PBC***

La commission cantonale a siégé une fois le 6 novembre à l'Abbaye de St-Maurice. Elle a été orientée sur l'activité de l'Office cantonal, sur la planification d'intervention que doivent réaliser les chefs de service des biens culturels des communes et, dans ce sens, sur les travaux entrepris par le responsable communal de la PBC de St-Maurice. Elle a également été renseignée sur un projet d'abri PBC dans le rocher. A l'issue de la séance, les membres de la commission ont visité le trésor ainsi que les fouilles archéologiques en cours, commentées par M. François Wiblé.

### ***Divers***

Nous avons collaboré à la mise en œuvre de l'organisation de la PBC et de la planification d'intervention des communes de Collombey et de Salvan.

A la demande de l'Office fédéral de la PBC, le responsable cantonal a collaboré à la préparation et à l'organisation du cours fédéral PBC qui s'est déroulé pour la troisième fois à Nax et environs (du 6 au 10 novembre). Il y a également fonctionné comme instructeur et expert.

## **7. Office des monuments d'art et d'histoire Amt für Kunstdenkmäler**

Le rédacteur pour le Haut-Valais a poursuivi ses travaux en vue de la publication du volume IV des MAH, traitant du district de Brigue. L'étude historique de l'église de Glis, achevée l'année passée déjà, a été rédigée. Ensuite le temps de travail a été consacré à la description du mobilier et à l'étude des autres bâtiments destinés au culte (y compris les édifices disparus) sur le territoire de Glis. Ces chapitres sont rédigés, tout comme celui concernant le vieux village de Glis (Oberdorf, Wyer).

Le rédacteur pour le Valais romand a remis le manuscrit relatif aux communes de la Contrée de Sierre à la Société d'Histoire de l'Art en Suisse. La mise en production dépend désormais de cette instance. Les textes traitant du reste du district n'ont pas évolué au cours de l'année: déjà réduite à 75 % jusqu'au 31 août, l'activité du rédacteur a été ramenée à 33 % dès le 1<sup>er</sup> octobre, suite à sa nomination à l'Université de Lausanne.

## **8. Action en faveur de la Maison rurale en Valais Aktion zugunsten des Schweizer Bauernhauses**

Le premier trimestre a été consacré à rentrer dans la base de données les dossiers recueillis sur le terrain, ainsi qu'à l'impression définitive des fiches, sur lesquelles ont été collées les photographies prises sur le terrain. – En compagnie d'une auxiliaire germanophone, le rédacteur a ensuite achevé ses recherches pour le chapitre destiné aux habitations en pierre dans les communes du Haut-Valais, tandis qu'un auxiliaire francophone l'aidait à terminer ce travail pour les communes bas-valaisannes.

## **9. Centre valaisan du film et de la photographie Walliser Filmarchiv**

Les fonds de notre patrimoine audiovisuel se sont enrichis par de nouvelles entrées (28 dépôts totalisant 130 films ou cassettes vidéo et 12 fonds de photographies) qui ont été traitées pour la conservation de longue durée. Afin de les rendre rapidement accessibles au public, les travaux de copie et d'informatisation ainsi que les saisies sur le vidéodisque (10'000 nouvelles entrées) se sont poursuivis. La mise en valeur de nos fonds s'est concrétisée notamment par des expositions (Fellini, Au fil de l'eau à Viège, Hermann Geiger, Benedict Rast) et quelques projections.

## **10. Publications 1995 / Veröffentlichungen 1995**

### **AMMANN Hans-Robert**

- «Aperçu sur les documents relatifs aux canaux d'irrigation du Haut-Valais à l'époque médiévale (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)» dans: *Annales Valaisannes*, 1995, pp. 263-279.
- «Latinisierte Ortsnamen des Oberwallis in den Pfarreiregistern / Répertoire des noms de lieux latinisés du Haut-Valais d'après les registres paroissiaux» in: *Bulletin der Walliser Vereinigung für Familienforschung*, Nr. 5, 1995, S. 15-22.
- «Brandbekämpfung im alten Wallis: Die Feuerverordnungen von Sitten (1648) und Ernen (1768)» in: *Walliser Jahrbuch*, 1996, S. 61-67 (erschienen im Dezember 1995).

### **TRUFFER Bernard**

- *Der Bergsturz von Randa 1991. Eine Dokumentation*. Brig 1995; 180 S. ill. (Gesamtredaktion).
- «Die Zeughäuser in der Schweiz / Les arsenaux de Suisse», pp. 154-159: *Die Walliser Zeughäuser / Les arsenaux du Valais*. 1993. Kriegsmaterialverwaltung Bern.